

MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 2002 — 2516

[C — 2002/03157]

28 FEBRUARI 2002. — *Wet houdende eindregeling van de begrotingen van de diensten van algemeen bestuur van de Staat van het jaar 1997 (1)*

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74, 3° van de Grondwet.

HOOFDSTUK I. — *Vastleggingen gedaan ter uitvoering van de begroting (Tabel A)*

§ 1. Vaststelling van de vastleggingen.

Art. 2. De vastleggingen van uitgaven uitgevoerd ten laste van de vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1997 belopen 33 725 350 605 BEF.

De ten laste van de vastleggingsmachtigingen aangerekende vastleggingen van het begrotingsjaar 1997 belopen 649 513 073 BEF.

§ 2. Vaststelling van de vastleggingskredieten.

Art. 3. De vastleggingskredieten beschikbaar ten behoeve van de ministeriële departementen voor de vastleggingen van het begrotingsjaar 1997 belopen in totaal 36 817 800 000 BEF.

Dit bedrag omvat :

1) oorspronkelijke vastleggingskredieten toegestaan bij de begrotingswetten : 34 289 500 000 BEF

2) de aanpassingen van de kredieten : 2 528 300 000 BEF (netto-resultaat).

Art. 4. De in totaal voor het begrotingsjaar 1997 verleende vastleggingskredieten worden verminderd met de aan het eind van het begrotingsjaar beschikbare en definitief geannuleerde vastleggingskredieten : 3 092 449 395 BEF.

Art. 5. Ingevolge de bepalingen vervat in de bovengenoemde artikelen 3 en 4 worden de definitieve vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1997 vastgesteld op 33 725 350 605 BEF.

Deze som is gelijk aan de ten laste van de begrotingskredieten van het begrotingsjaar 1997 geboekte vastleggingen.

§ 3. Vaststelling van de vastleggingsmachtigingen.

Art. 6. De vastleggingsmachtigingen beschikbaar ten behoeve van de ministeriële departementen voor het begrotingsjaar 1997 belopen in totaal : 650 000 000 BEF.

Dit bedrag omvat de oorspronkelijke vastleggingsmachtigingen toegestaan bij de begrotingswetten.

Art. 7. De in totaal voor het begrotingsjaar 1997 verleende vastleggingsmachtigingen worden verminderd met de beschikbaar gebleven vastleggingsmachtigingen die definitief geannuleerd moeten worden : 486 927 BEF.

Art. 8. Ingevolge de bepalingen vervat in bovengenoemde artikelen 6 en 7 worden de definitieve vastleggingsmachtigingen van het begrotingsjaar 1997 vastgesteld op : 649 513 073 BEF.

Deze som is gelijk aan de ten laste van de vastleggingsmachtigingen van het begrotingsjaar 1997 geboekte vastleggingen.

MINISTERE DES FINANCES

F. 2002 — 2516

[C — 2002/03157]

28 FEVRIER 2002. — *Loi contenant le règlement définitif des budgets des services d'administration générale de l'Etat pour l'année 1997 (1)*

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74, 3° de la Constitution.

CHAPITRE I^{er}. — *Engagements effectués en exécution du budget (Tableau A)*

§ 1^{er}. Fixation des engagements.

Art. 2. Les engagements de dépenses effectués à charge des crédits d'engagement de l'année budgétaire 1997 s'élèvent à la somme de 33 725 350 605 BEF.

Les engagements imputés à charge des autorisations d'engagement de l'année budgétaire 1997 se montent à 649 513 073 BEF.

§ 2. Fixation des crédits d'engagement.

Art. 3. Les crédits d'engagement dont les départements peuvent disposer pour les engagements de l'année budgétaire 1997 s'élèvent à 36 817 800 000 BEF.

Cette somme comprend :

1) les crédits d'engagement initiaux alloués par les lois budgétaires : 34 289 500 000 BEF

2) les ajustements de crédits : 2 528 300 000 BEF (résultat net).

Art. 4. Le montant total des crédits d'engagement alloués pour l'année budgétaire 1997 est réduit des crédits d'engagement disponibles à la fin de l'année budgétaire et annulés définitivement : 3 092 449 395 BEF.

Art. 5. Par suite des dispositions contenues dans les articles 3 et 4 ci-dessus, les crédits d'engagement définitifs de l'année budgétaire 1997 sont fixés à 33 725 350 605 BEF.

Cette somme est égale aux engagements enregistrés à charge des crédits budgétaires de l'année budgétaire 1997.

§ 3. Fixation des autorisations d'engagement

Art. 6. Les autorisations d'engagement dont les départements peuvent disposer pour l'année budgétaire 1997 s'élèvent à la somme de : 650 000 000 BEF.

Cette somme comprend les autorisations d'engagement initiales allouées par les lois budgétaires.

Art. 7. Le montant total des autorisations d'engagement allouées pour l'année budgétaire 1997 est réduit des autorisations d'engagement restées disponibles et qui sont à annuler définitivement : 486 927 BEF.

Art. 8. Par suite des dispositions contenues dans les articles 6 et 7 ci-dessus, les autorisations d'engagement définitives de l'année budgétaire 1997 sont fixées à : 649 513 073 BEF.

Cette somme est égale aux engagements enregistrés à charge des autorisations d'engagement de l'année budgétaire 1997.

HOOFDSTUK II. — *Ontvangsten en uitgaven*
gedaan ter uitvoering van de begroting

§ 1. Vaststelling van de ontvangsten. (Tabel B).

Art. 9. De op het begrotingsjaar 1997 ten behoeve van de Staat vastgestelde rechten bedragen 2 733 345 093 764 BEF.

Dit bedrag is vastgesteld als volgt :

| | |
|----------------------------|-----------------------|
| — lopende ontvangsten : | 1 869 827 248 073 BEF |
| — kapitaalontvangsten : | 35 158 038 302 BEF |
| — opbrengst der leningen : | 828 359 807 389 BEF |

Art. 10. De op hetzelfde begrotingsjaar aangerekende ontvangsten worden vastgesteld op : 2 272 384 344 458 BEF

Dit bedrag is vastgesteld als volgt :

| | |
|----------------------------|-----------------------|
| — lopende ontvangsten : | 1 425 698 206 827 BEF |
| — kapitaalontvangsten : | 18 326 330 242 BEF |
| — opbrengst der leningen : | 828 359 807 389 BEF |

Art. 11. De vastgestelde rechten nog te innen bij de afsluiting van het begrotingsjaar bedragen : 460 960 749 306 BEF.

Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

a) geannuleerde of in onbepaald uitstel gebrachte rechten :

| | |
|-------------------------|-------------------|
| — lopende ontvangsten : | 2 900 787 786 BEF |
| — kapitaalontvangsten : | 187 260 BEF |

Totaal 2 900 975 046 BEF

b) naar het volgende begrotingsjaar overgedragen rechten :

| | |
|-------------------------|---------------------|
| — lopende ontvangsten : | 441 228 253 460 BEF |
| — kapitaalontvangsten : | 16 831 520 800 BEF |

Totaal 458 059 774 260 BEF

§ 2. Vaststelling van de uitgaven. (Tabel C).

Art. 12. De tijdens het begrotingsjaar 1997 aangerekende verrichtingen worden vastgesteld als volgt :

a) Ordonnanceringskredieten

| | |
|------------------------------------|--------------------|
| — prestaties van de vorige jaren : | 1 915 707 537 BEF |
| — prestaties van het lopend jaar : | 27 707 236 266 BEF |
| | 29 622 943 803 BEF |

b) variabele kredieten

| | |
|------------------------------------|---------------------|
| — prestaties van de vorige jaren : | 141 902 016 BEF |
| — prestaties van het lopend jaar : | 434 594 567 975 BEF |
| | 434 736 469 991 BEF |

c) niet-gesplitste kredieten

| | |
|------------------------------------|-----------------------|
| — prestaties van de vorige jaren : | 45 903 536 919 BEF |
| — prestaties van het lopend jaar : | 1 884 411 790 463 BEF |
| | 1 930 315 327 382 BEF |

TOTAAL VAN DE UITGAVEN 2 394 674 741 176 BEF

CHAPITRE II. — *Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget*§ 1^{er}. Fixation des recettes. (Tableau B).**Art. 9.** Les droits constatés au profit de l'Etat sur l'année budgétaire 1997 s'élèvent à la somme de 2 733 345 093 764 BEF.

Ce montant se subdivise comme suit :

| | |
|--------------------------|-----------------------|
| — recettes courantes : | 1 869 827 248 073 BEF |
| — recettes de capital : | 35 158 038 302 BEF |
| — produit des emprunts : | 828 359 807 389 BEF |

Art. 10. Les recettes imputées sur la même année budgétaire sont fixées à : 2 272 384 344 458 BEF

Ce montant se décompose comme suit :

| | |
|--------------------------|-----------------------|
| — recettes courantes : | 1 425 698 206 827 BEF |
| — recettes de capital : | 18 326 330 242 BEF |
| — produit des emprunts : | 828 359 807 389 BEF |

Art. 11. Les droits constatés restant à recouvrer à la clôture de l'année budgétaire s'élèvent à : 460 960 749 306 BEF.

Cette somme se décompose comme suit :

a) droits annulés ou portés en surséance indéfinie :

| | |
|-------------------------|-------------------|
| — recettes courantes : | 2 900 787 786 BEF |
| — recettes de capital : | 187 260 BEF |

Total 2 900 975 046 BEF

b) droits reportés à l'année budgétaire suivante :

| | |
|-------------------------|---------------------|
| — recettes courantes : | 441 228 253 460 BEF |
| — recettes de capital : | 16 831 520 800 BEF |

Total 458 059 774 260 BEF

§ 2. Fixation des dépenses. (Tableau C).

Art. 12. Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 1997 sont arrêtées comme suit :

a) Crédits d'ordonnancement

| | |
|--------------------------------------|--------------------|
| — prestations d'années antérieures : | 1 915 707 537 BEF |
| — prestations de l'année en cours : | 27 707 236 266 BEF |
| | 29 622 943 803 BEF |

b) crédits variables

| | |
|--------------------------------------|---------------------|
| — prestations d'années antérieures : | 141 902 016 BEF |
| — prestations de l'année en cours : | 434 594 567 975 BEF |
| | 434 736 469 991 BEF |

c) Crédits non dissociés

| | |
|--------------------------------------|-----------------------|
| — prestations d'années antérieures : | 45 903 536 919 BEF |
| — prestations de l'année en cours : | 1 884 411 790 463 BEF |
| | 1 930 315 327 382 BEF |

TOTAL DES DEPENSES 2 394 674 741 176 BEF

De ten laste van het begrotingsjaar 1997 uitgevoerde betalingen, verantwoord of geregulariseerd, belopen : 2 323 422 686 258 BEF

Art. 13. (Tabel D). De ten laste van de begroting aangerekende betalingen waarvan bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen, belopen : 71 252 054 918 BEF.

§ 3. Vaststelling van de kredieten.

Art. 14. De kredieten geopend ten behoeve van de ministeriële departementen voor het begrotingsjaar 1997 belopen in totaal : 2 876 375 342 127 BEF

Dit bedrag omvat :

1° een som van kredieten toegestaan bij de begrotingswetten, samengesteld als volgt :

a) oorspronkelijke begroting

| | |
|---------------------------|-----------------------|
| Ordonnanceringskredieten | 35 027 000 000 BEF |
| Niet-gesplitste kredieten | 2 203 233 900 000 BEF |
| Variabele kredieten | 436 482 528 704 BEF |

b) verdeling van de provisionele kredieten

| | |
|---------------------------|-------|
| Ordonnanceringskredieten | 0 BEF |
| Niet-gesplitste kredieten | 0 BEF |

c) aanpassing van de kredieten (nettoresultaat)

| | |
|---------------------------|----------------------|
| Ordonnanceringskredieten | - 1 483 300 000 BEF |
| Niet-gesplitste kredieten | - 45 824 200 000 BEF |

2° overgedragen gefusioneerde kredieten

| | |
|---------------------|--------------------|
| Variabele kredieten | 16 435 084 673 BEF |
|---------------------|--------------------|

3° desaffectatie van aan een organiek fonds geaffecteerde ontvangsten

| | |
|---------------------|------------------|
| Variabele kredieten | - 44 174 940 BEF |
|---------------------|------------------|

Kredieten van het jaar en gelijkgestelde (1°, 2° en 3° tezamen)

| | |
|---------------------------|-----------------------|
| Ordonnanceringskredieten | 33 543 700 000 BEF |
| Niet-gesplitste kredieten | 2 157 409 700 000 BEF |
| Variabele kredieten | 452 873 438 437 BEF |

4° overgedragen niet-gefusioneerde kredieten

| | |
|---------------------------|---------------------|
| Niet-gesplitste kredieten | 232 548 503 690 BEF |
|---------------------------|---------------------|

Totaal van de kredieten :

| | |
|---------------------------|-----------------------|
| Ordonnanceringskredieten | 33 543 700 000 BEF |
| Niet-gesplitste kredieten | 2 389 958 203 690 BEF |
| Variabele kredieten | 452 873 438 437 BEF |

2 876 375 342 127 BEF

Art. 15. Het bedrag van de voor het begrotingsjaar 1997 verleende betalingskredieten wordt verminderd met :

1° naar het jaar 1998 over te dragen kredieten, samengesteld als volgt :

* te fusioneren kredieten

| | |
|---------------------|--------------------|
| Variabele kredieten | 18 136 968 446 BEF |
|---------------------|--------------------|

* niet te fusioneren kredieten

| | |
|---------------------------|---------------------|
| Niet-gesplitste kredieten | 259 835 073 817 BEF |
|---------------------------|---------------------|

Totaal : 277 972 042 263 BEF

Les paiements effectués, justifiés ou régularisés à charge de l'année budgétaire 1997 s'établissent comme suit : 2 323 422 686 258 BEF.

Art. 13. (Tableau D). Les paiements imputés à charge du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963 s'élèvent à : 71 252 054 918 BEF.

§ 3. Fixation des crédits.

Art. 14. Les crédits ouverts aux départements ministériels pour l'année 1997 s'élèvent au total à : 2 876 375 342 127 BEF.

Ce montant comprend :

1° une somme de crédits alloués par les lois budgétaires se décomposant comme suit :

a) budget initial

| | |
|--------------------------|-----------------------|
| Crédits d'ordonnancement | 35 027 000 000 BEF |
| Crédits non dissociés | 2 203 233 900 000 BEF |
| Crédits variables | 436 482 528 704 BEF |

b) répartition des crédits provisionnels

| | |
|--------------------------|-------|
| Crédits d'ordonnancement | 0 BEF |
| Crédits non dissociés | 0 BEF |

c) ajustements des crédits (résultat net)

| | |
|--------------------------|----------------------|
| Crédits d'ordonnancement | - 1 483 300 000 BEF |
| Crédits non dissociés | - 45 824 200 000 BEF |

2° crédits reportés fusionnés

| | |
|-------------------|--------------------|
| Crédits variables | 16 435 084 673 BEF |
|-------------------|--------------------|

3° désaffectation de recettes affectées à un fonds organique

| | |
|-------------------|------------------|
| Crédits variables | - 44 174 940 BEF |
|-------------------|------------------|

Crédits de l'année et assimilés (1°, 2° et 3° réunis)

| | |
|--------------------------|-----------------------|
| Crédits d'ordonnancement | 33 543 700 000 BEF |
| Crédits non dissociés | 2 157 409 700 000 BEF |
| Crédits variables | 452 873 438 437 BEF |

4° crédits reportés non fusionnés

| | |
|-----------------------|---------------------|
| Crédits non dissociés | 232 548 503 690 BEF |
|-----------------------|---------------------|

Total des crédits :

| | |
|--------------------------|-----------------------|
| Crédits d'ordonnancement | 33 543 700 000 BEF |
| Crédits non dissociés | 2 389 958 203 690 BEF |
| Crédits variables | 452 873 438 437 BEF |

2 876 375 342 127 BEF

Art. 15. Le montant des crédits de paiement alloués pour l'année budgétaire 1997 est réduit :

1° des crédits à reporter à l'année 1998 se décomposant comme suit :

* crédits à fusionner

| | |
|-------------------|--------------------|
| Crédits variables | 18 136 968 446 BEF |
|-------------------|--------------------|

* crédits à ne pas fusionner

| | |
|-----------------------|---------------------|
| Crédits non dissociés | 259 835 073 817 BEF |
|-----------------------|---------------------|

Total : 277 972 042 263 BEF

2° de aan het eind van het begrotingsjaar beschikbare betalingskredieten die te annuleren zijn :

| | |
|---|----------------------------|
| Ordonnanceringskredieten | 3 920 756 197 BEF |
| Niet-gesplitste kredieten | 199 810 073 494 BEF |
| De overdrachten en annulaties van betalingskredieten bedragen : | |
| Ordonnanceringskredieten | 3 920 756 197 BEF |
| Niet-gesplitste kredieten | 459 645 147 311 BEF |
| Variabele kredieten | 18 136 968 446 BEF |
| Totaal | 481 702 871 854 BEF |

Art. 16. (Tabel E). Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 1997 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden aanvullende kredieten toegekend als volgt :

| | |
|---------------------------|---------------|
| Niet-gesplitste kredieten | 2 271 003 BEF |
|---------------------------|---------------|

Art. 17. Ten gevolge van de bepalingen vervat in de artikelen 14, 15 en 16 worden de definitieve kredieten van het begrotingsjaar 1997 vastgesteld als volgt :

| | |
|---------------------------|------------------------------|
| Ordonnanceringskredieten | 29 622 943 803 BEF |
| Niet-gesplitste kredieten | 1 930 315 327 382 BEF |
| Variabele kredieten | 434 736 469 991 BEF |
| Totaal | 2 394 674 741 176 BEF |

§ 4. Vaststelling van het resultaat van de begroting van het begrotingsjaar 1997. (Tabel F).

Art. 18. Het resultaat van de begroting van het begrotingsjaar 1997 wordt definitief vastgesteld als volgt :

| | |
|--|-----------------------|
| Totaal van de ontvangsten | 2 272 384 344 458 BEF |
| Totaal van de uitgaven | 2 394 674 741 176 BEF |
| Uitgavenexcedent voor het jaar 1997 | 122 290 396 718 BEF |
| Deze som komt in meerdering van het gecumuleerd tekort dat bestond bij het afsluiten van het begrotingsjaar 1996 : | |
| | 2 320 822 802 679 BEF |
| | 2 443 113 199 397 BEF |

Dit laatste bedrag zal naar de rekening van het begrotingsjaar 1998 worden overgedragen.

HOOFDSTUK III. — *Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting van de terugbetalings- en toewijzingsfondsen en van de begrotingen van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer (Tabel G)*

§ 1 Terugbetalings- en toewijzingsfondsen.

Art. 19. De eindregeling van de begroting van de terugbetalings- en toewijzingsfondsen wordt voor het jaar 1997 vastgesteld als volgt :

| | |
|----------------|-----------------------|
| 1. Ontvangsten | 1 443 998 752 846 BEF |
| 2. Uitgaven | 1 440 370 656 533 BEF |

2° des crédits de paiement disponibles à la fin de l'année budgétaire et qui sont à annuler :

| | |
|--|----------------------------|
| Crédits d'ordonnancement | 3 920 756 197 BEF |
| Crédits non dissociés | 199 810 073 494 BEF |
| Les reports et les annulations de crédits de paiement se montent à : | |
| Crédits d'ordonnancement | 3 920 756 197 BEF |
| Crédits non dissociés | 459 645 147 311 BEF |
| Crédits variables | 18 136 968 446 BEF |
| Total | 481 702 871 854 BEF |

Art. 16. (Tableau E). Pour couvrir les dépenses de l'année 1997 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires sont alloués comme suit :

| | |
|-----------------------|---------------|
| Crédits non dissociés | 2 271 003 BEF |
|-----------------------|---------------|

Art. 17. Par suite des dispositions contenues dans les articles 14, 15 et 16, les crédits définitifs de l'année budgétaire 1997 sont fixés comme suit :

| | |
|--------------------------|------------------------------|
| Crédits d'ordonnancement | 29 622 943 803 BEF |
| Crédits non dissociés | 1 930 315 327 382 BEF |
| Crédits variables | 434 736 469 991 BEF |
| Total | 2 394 674 741 176 BEF |

§ 4. Fixation du résultat général du budget de l'année budgétaire 1997. (Tableau F).

Art. 18. Le résultat général du budget de l'année budgétaire 1997 est définitivement arrêté comme suit :

| | |
|---|-----------------------|
| Total des recettes | 2 272 384 344 458 BEF |
| Total des dépenses | 2 394 674 741 176 BEF |
| Excédent de dépenses pour l'année 1997 | 122 290 396 718 BEF |
| Cette somme vient en augmentation du déficit cumulé existant à la clôture de l'année budgétaire 1996 soit : | |
| | 2 320 822 802 679 BEF |
| | 2 443 113 199 397 BEF |

Ce dernier montant sera transféré au compte de l'année budgétaire 1998.

CHAPITRE III. — *Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget des fonds de restitution et d'attribution et des budgets des Services de l'Etat à gestion séparée (Tableau G)*

§ 1^{er}. Fonds de restitution et d'attribution.

Art. 19. Le règlement définitif du budget des fonds de restitution et d'attribution de l'année 1997 est arrêté comme suit :

| | |
|-------------|-----------------------|
| 1. Recettes | 1 443 998 752 846 BEF |
| 2. Dépenses | 1 440 370 656 533 BEF |

De verantwoording of regularisatie van een gedeelte van die uitgaven, groot 551 046 886 BEF wordt, bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963 naar een volgend jaar verwezen.

3. Ontvangstenexcedent : 3 628 096 313 BEF

Dit uitgavenexcedent komt in meerdering van het overschot vastgesteld bij het afsluiten van het voorgaande begrotingsjaar, zijnde : 5 394 905 252 BEF.

Het aldus bekomen eindresultaat, zijnde 9 023 001 565 BEF wordt overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 1998.

§ 2 Staatsdiensten met afzonderlijk beheer.

Art. 20. De eindregeling van de begrotingen van de staatsdiensten met afzonderlijke beheer wordt voor het jaar 1997 vastgesteld als volgt :

1. Ontvangsten 9 427 517 788 BEF

2. Uitgaven 10 816 308 635 BEF

De verantwoording of regularisatie van een gedeelte van de uitgaven, groot 9 527 526 726 BEF wordt, bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963 naar een volgend jaar verwezen.

3. Uitgavenexcedent : 1 388 790 847 BEF

Dit uitgavenexcedent komt in mindering van het overschot vastgesteld bij het afsluiten van het voorgaande begrotingsjaar zijnde : 3 486 199 265 BEF

Het aldus bekomen eindresultaat, zijnde 2 097 408 418 BEF wordt overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 1998.

Gegeven te Brussel, 28 februari 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

Notaris

(1) *Zitting 2001-2002.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Stukken :

50-1575/1 : Wetsontwerp (zonder commissieverslag).

50-1575/2 : Tekst aangenomen in de plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

Integraal verslag : 31 januari 2002.

TABELLEN

Tabel A : Vastleggingen

Tabel B : Ontvangsten

Tabel C : Uitgaven

Tabel D : Uitgaven waarvan de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen

Tabel E : Uitgaven die de begrotingskredieten overschrijden of waarvoor geen enkel krediet goedgekeurd werd

Tabel F : Rekening van de begroting 1997 - samenvatting

Tabel G : Terugbetalings- en toewijzingsfondsen en Staatsdiensten met afzonderlijk beheer

La justification ou la régularisation d'une partie de ces dépenses s'élevant à 551 046 886 BEF est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963.

3. Excédent des recettes : 3 628 096 313 BEF.

Cet excédent de dépenses vient en augmentation du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit : 5 394 905 252 BEF.

Le résultat définitif ainsi obtenu, soit 9 023 001 565 BEF est transféré, au compte de l'année budgétaire 1998.

§ 2 Services de l'Etat à gestion séparée.

Art. 20. Le règlement définitif des budgets des services de l'Etat à gestion séparée de l'année 1997 est arrêté comme suit :

1. Recettes 9 427 517 788 BEF

2. Dépenses 10 816 308 635 BEF

La justification ou la régularisation d'une partie de ces dépenses s'élevant à 9 527 526 726 BEF est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963.

3. Excédent des dépenses : 1 388 790 847 BEF

Cet excédent de dépenses vient en diminution du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit : 3 486 199 265 BEF.

Le résultat définitif ainsi obtenu, soit 2 097 408 418 BEF est transféré, au compte de l'année budgétaire 1998.

Donné à Bruxelles, le 28 février 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Notes

(1) *Session 2001-2002.*

Chambre des représentants

Documents :

50-1575/1 : Projet de loi (sans rapport de commission).

50-1575/2 : Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale.

Compte rendu intégral : 31 janvier 2002.

TABLEAUX

Tableau A : Engagements

Tableau B : Recettes

Tableau C : Dépenses

Tableau D : Dépenses dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante

Tableau E : Dépenses qui excèdent les crédits budgétaires ou pour lesquelles aucun crédit n'a été voté

Tableau F : Compte du budget 1997 - récapitulation

Tableau G : Fonds de restitution et d'attribution et Services de l'Etat à gestion séparée

TABEL A

TABLEAU A

VASTLEGGINGEN BEGROTINGSJAAR 1997 — ENGAGEMENTS ANNEE BUDGETAIRE 1997

Verwijzing : 155^e Boek van het Rekenhof, deel II A
Référence : 155^e Cahier de la Cour des Comptes, fascicule II A

| | Oorspronkelijke begrotingen — Budgets initiaux | Aanpassing van de begroting (netto resultaat) — Ajustement du budget (résultat net) | Verdeling van provisionele kredieten — Répartition des crédits provisionnels | Totaal — Total | Aangerekende vastleggingen — Engagements imputés | Regeling van de kredieten en de machtigingen — Règlement des crédits et autorisations | | | Definitieve kredieten en machtigingen van het jaar — Crédits et autorisations définitifs de l'année |
|---|--|---|--|----------------------|--|---|---|---|---|
| | | | | | | Beschikbare kredieten en machtigingen aan het eind van het begrotingsjaar — Crédits et autorisations disponibles à la fin de l'année budgétaire | Naar het volgende jaar overgedragen kredieten — Crédits reportés à l'année suivante | Te annuleren kredieten en machtigingen — Crédits et autorisations à annuler | |
| | | | | | | | | | |
| Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement | 34 298 500 000 | 2 528 300 000 | 0 | 36 817 800 000 | 33 725 350 605 | 3 092 449 395 | 0 | 3 092 449 395 | 33 725 350 605 |
| Vastleggingsmachtigingen — Autorisations d'engagement | 650 000 000 | 0 | 0 | 650 000 000 | 649 513 073 | 486 927 | 0 | 486 927 | 649 513 073 |

ONTVANGSTEN — BEGROTINGSJAAR 1997

RECETTES — ANNEE BUDGETAIRE 1997

Verwijzing : 155° Boek van het Rekenhof, deel II A
Référence : 155° Cahier de la Cour des comptes, fascicule II A

| Aard van de ontvangsten — Nature des recettes | Toestand van de ontvangsten — Situation des recettes | | | | Regeling van de niet ingevorderde vastgestelde rechten — Règlement des droits non recouvrés | | Verschil tussen de ramingen en de geboekte ontvangsten — Différence entre les prévisions et les recettes comptabilisées | |
|--|--|---|---|--|--|-----------------------------------|---|---|
| | Ramingen — Prévisions | Vastgestelde rechten — Droits constatés | Aangerekende ontvangsten — Recettes imputées | Verschil tussen vastgestelde rechten en aangerekende ontvangsten — Différences entre droits constatés et recettes imputées | Te annuleren of in onbepaald uitstel te brengen — A annuler ou à porter en surséance indéfinie | Over te dragen — A reporter | Meer geraamd dan ingevorderd — Excédent des prévisions sur les recouvrements | Meer ingevorderd dan geraamd — Excédent des recouvrements sur les prévisions |
| 1. Lopende ontvangsten - Recettes courantes | | | | | | | | |
| <i>A. Fiscale ontvangsten - Recettes fiscales</i> | 1 304 852 300 000 | 1 768 990 676 956 | 1 333 216 519 700 | 435 774 157 256 | 1 279 560 | 435 772 877 696 | 0 | 28 364 219 700 |
| <i>B. Niet-fiscale ontvangsten - Recettes non fiscales</i> | | | | | | | | |
| 1. Financiën - Finances | 45 562 200 000 | 32 397 474 190 | 29 564 490 868 | 2 832 983 322 | 385 316 256 | 2 447 667 066 | 15 997 709 132 | 0 |
| 2. Andere departementen - Autres départements | 66 791 800 000 | 68 439 096 927 | 62 917 196 259 | 5 521 900 668 | 2 514 191 970 | 3 007 708 698 | 3 874 603 741 | 0 |
| Totalen 1 en 2 - Totaux 1 et 2 | 112 354 000 000 | 100 836 571 117 | 92 481 687 127 | 8 354 883 990 | 2 899 508 226 | 5 455 375 764 | 19 872 312 873 | 0 |
| Totalen lopende ontvangsten - Totaux recettes courantes | 1 417 206 300 000 | 1 869 827 248 073 | 1 425 698 206 827 | 444 129 041 246 | 2 900 787 786 | 441 228 253 460 | 19 872 312 873 | 28 364 219 700 |
| 2. Kapitaalontvangsten - Recettes de capital | | | | | | | | |
| <i>A. Fiscale ontvangsten - Recettes fiscales</i> | 0 | 31 963 | 0 | 31 963 | 0 | 31 963 | 0 | 0 |
| <i>B. Niet-fiscale ontvangsten - Recettes non fiscales</i> | | | | | | | | |
| 1. Financiën - Finances | 10 056 500 000 | 2 366 043 144 | 2 236 363 095 | 129 680 049 | 187 260 | 129 492 789 | 7 820 136 905 | 0 |
| 2. Andere departementen - Autres départements | 17 776 700 000 | 32 791 963 195 | 16 089 967 147 | 16 701 996 048 | 0 | 16 701 996 048 | 1 686 732 853 | 0 |
| Totalen 1 en 2 - Totaux 1 et 2 | 27 833 200 000 | 35 158 006 339 | 18 326 330 242 | 16 831 676 097 | 187 260 | 16 831 488 837 | 9 506 869 758 | 0 |
| Totalen kapitaalontvangsten - Totaux recettes de capital | 27 833 200 000 | 35 158 038 302 | 18 326 330 242 | 16 831 708 060 | 187 260 | 16 831 520 800 | 9 506 869 758 | 0 |
| 3. Opbrengst der leningen - Produit des emprunts | 968 860 100 000 | 828 359 807 389 | 828 359 807 389 | 0 | 0 | 0 | 140 500 292 611 | 0 |
| ALGEMEEN TOTAAL - TOTAL GENERAL | 2 413 899 600 000 | 2 733 345 093 764 | 2 272 384 344 458 | 460 960 749 306 | 2 900 975 046 | 458 059 774 260 | 141 515 255 542 | |

TABEL C

TABLEAU C

UITGAVEN — BEGROTINGSJAAR 1997
DEPENSES — ANNEE BUDGETAIRE 1997

Verwijzing : 155^e Boek van het Rekenhof, deel II A
 Référence : 155^e Cahier de la Cour des comptes, fascicule II A

| Aard van de kredieten Nature des crédits | Toekenning van de kredieten — Allocation des crédits | | | | | |
|---|--|--|--|--|---|-------------------|
| | Oorspronkelijke begrotingen (1) Budgets primitifs (1) | Aanpassing van de kredieten (netto resultaat) Ajustement des crédits (résultat net) | Verdeling van de provisionele kredieten Répartition des crédits provisionnels | Overgedragen kredieten (2) Crédits reportés (2) | Desaffectatie van aan een orgaanek fonds geaffecteerde ontvangsten Désaffectation de recettes affectées à un fonds organique | Totaal Total |
| <i>Verrichtingen op overgedragen niet-gesplitte kredieten</i> <i>Opérations sur crédits non dissociés reportés</i> | | | | | | |
| Niet-gesplitte kredieten - Crédits non dissociés | 0 | 0 | 0 | 232 548 503 690 | | 232 548 503 690 |
| <i>Verrichtingen op kredieten eigen aan het jaar</i> <i>Opérations sur crédits de l'année en cours</i> | | | | | | |
| Niet-gesplitte kredieten - Crédits non dissociés | 2 203 233 900 000 | - 45 824 200 000 | 0 | 0 | | 2 157 409 700 000 |
| Ordonnanceringskredieten Crédits d'ordonnement | 35 027 000 000 | - 1 483 300 000 | 0 | 0 | | 33 543 700 000 |
| Variabele kredieten - Crédits variables | 436 482 528 704 | 0 | 0 | 16 435 084 673 | - 44 174 940 | 452 873 438 437 |
| <i>Algemeen totaal - Total général</i> | 2 674 743 428 704 | - 47 307 500 000 | 0 | 248 983 588 363 | - 44 174 940 | 2 876 375 342 127 |

| Aard van de kredieten Nature des crédits | Toestand van de uitgaven — Situation des dépenses | | | |
|--|---|--|---|--|
| | Totalen der uitgaven Totaux des dépenses | Aangerekende verrichtingen Opérations imputées | | Waarvan niet geregulariseerde betalingen Dont paiements non régularisés |
| | | Prestaties tijdens de vorige jaren Prestations années antérieures | Prestaties in de loop van het jaar Prestations au cours de l'année | |
| <i>Verrichtingen op de overgedragen niet-gesplitte kredieten</i> <i>Opérations sur crédits non dissociés reportés</i> | | | | |
| Niet-gesplitte kredieten - Crédits non dissociés | 32 738 430 196 | 17 878 990 971 | 14 859 439 225 | 1 259 726 315 |
| <i>Verrichtingen op kredieten eigen aan het jaar</i> <i>Opérations sur crédits de l'année en cours</i> | | | | |
| Niet-gesplitte kredieten - Crédits non dissociés | 1 897 576 897 186 | 28 024 545 948 | 1 869 552 351 238 | 13 072 127 540 |
| Ordonnanceringskredieten Crédits d'ordonnement | 29 622 943 803 | 1 915 707 537 | 27 707 236 266 | 0 |
| Variabele kredieten - Crédits variables | 434 736 469 991 | 141 902 016 | 434 594 567 975 | 56 920 201 063 |
| <i>Algemeen totaal - Total général</i> | 2 394 674 741 176 | 47 961 146 472 | 2 346 713 594 704 | 71 252 054 918 |

| Aard van de kredieten Nature des crédits | Regeling van de kredieten — Règlement des crédits | | | |
|---|---|---|--|---|
| | Toe te kennen aanvullende kredieten Crédits complémentaires à accorder | Definitief te annuleren kredieten Crédits à annuler définitivement | Over te dragen kredieten Crédits à reporter | Definitieve kredieten Crédits définitifs |
| <i>Verrichtingen op overgedragen niet-gesplitte kredieten</i> <i>Opérations sur crédits non dissociés reportés</i> | | | | |
| Niet-gesplitte kredieten - Crédits non dissociés | 0 | 199 810 073 494 | 0 | 32 738 430 196 |
| <i>Verrichtingen op kredieten eigen aan het jaar</i> <i>Opérations sur crédits de l'année au cours</i> | | | | |
| Niet-gesplitte kredieten - Crédits non dissociés | 2 271 003 | 0 | 259 835 073 817 | 1 897 576 897 186 |
| Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement | 0 | 3 920 756 197 | 0 | 29 622 943 803 |
| Variabele kredieten - Crédits variables | 0 | 0 | 18 136 968 446 | 434 736 489 991 |
| <i>Algemeen totaal - Total général</i> | 2 271 003 | 203 730 829 691 | 277 972 042 263 | 2 394 674 741 176 |

(1) Voor de variabele kredieten stemmen de in deze kolom opgenomen bedragen overeen met de ontvangsten bestemd voor de uitgaven van de begrotingsfondsen, overeenkomstig artikel 45, § 2, van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit.

(2) Overgedragen kredieten krachtens artikels 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 en krachtens speciale wetsbepalingen.

(1) Pour les crédits variables, les montants indiqués dans cette colonne correspondent aux recettes affectées aux dépenses des fonds budgétaires, conformément à l'article 45, § 2, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat.

(2) Crédits reportés en vertu des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 et en vertu de dispositions spéciales.

UITGAVEN WAARVAN DE VERANTWOORDING OF DE REGULARISATIE NAAR EEN VOLGEND JAAR WORDT VERWEZEN — BEGROTINGSJAAR 1997
DEPENSES DONT LA JUSTIFICATION OU LA REGULARISATION EST RENVOYEE A UNE ANNEE SUIVANTE — ANNEE BUDGETAIRE 1997

| BEGROTINGEN | Uitgaven betaald door middel van beschikkingen op geopende kredieten — Dépenses payées au moyen de dispositions sur crédits ouverts | Uitgaven rechtstreeks betaald uit het incasso van een rekenplichtige — Dépenses payées directement sur la caisse d'un comptable | Uitgaven betaald door middel van schatkistvoorschotten (1) (2) — Dépenses payées au moyen d'avances du Trésor (1) (2) | Mandaten op organieke fondsen — Mandats sur fonds organiques | Totaal — Total | BUDGETS |
|--|---|---|---|--|----------------------|--|
| BEGROTING ZONDER PROGRAMMA'S | | | | | | BUDGET SANS PROGRAMMES |
| Financiën, voor de Dotatiën | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | Finances, pour les dotations |
| DEPARTEMENTALE BEGROTINGEN | | | | | | BUDGETS DEPARTEMENTAUX |
| Diensten van de Eerste Minister | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | Services du Premier Ministre |
| Justitie | 624 728 886 | 0 | 0 | 0 | 624 728 886 | Justice |
| Binnenlandse Zaken | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | Intérieur |
| Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel | | 0 | 0 | 0 | 0 | Affaires étrangères et Commerce extérieur |
| Ontwikkelingssamenwerking | 0 | 0 | 41 953 525 | 0 | 41 953 525 | Coopération au Développement |
| Landsverdediging | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | Défense nationale |
| Algemene politiesteundienst en Rijkswacht | 8 543 232 334 | 0 | 0 | 0 | 8 543 232 334 | Service général d'appui policier et Gendarmerie |
| Financiën | 0 | 1 218 282 716 | 0 | 0 | 1 218 282 716 | Finances |
| Openbaar Ambt | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | Fonction publique |
| Pensioenen | 4 734 779 | 0 | 0 | 0 | 4 734 779 | Pensions |
| Tewerkstelling en Arbeid | 0 | 0 | 25 000 000 | 0 | 25 000 000 | Emploi et Travail |
| Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu | 2 435 535 904 | 0 | 0 | 0 | 2 435 535 904 | Affaires sociales, Santé publique et Environnement |
| Middenstand en Landbouw | 0 | 0 | 0 | 791 826 063 | 791 826 063 | Classes moyennes et Agriculture |
| Economische Zaken | 0 | 0 | 407 707 | 0 | 407 707 | Affaires économiques |
| Verkeer en Infrastructuur | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | Communications et Infrastructure |
| Rijksschuld | 0 | 56 129 338 970 | 0 | 0 | 56 129 338 970 | Dette publique |
| Financiering van de Europese Unie | 0 | 0 | 1 437 014 034 | 0 | 1 437 014 034 | Financement de l'Union européenne |
| TOTALEN | 11 608 231 903 | 57 347 621 686 | 1 504 375 266 | 791 826 063 | 71 252 054 918 | TOTAUX |

(1) Inbegrepen de betalingen in het buitenland. - Y compris les paiements à l'étranger.

(2) Onder meer artikel 24 van de wet van 28 juni 1963. - Notamment article 24 de la loi du 28 juin 1963.

Tableau E - Tabel E

DEPENSES QUI EXCEDENT LES CREDITS BUDGETAIRES ET POUR LESQUELLES DES CREDITS COMPLEMENTAIRES DOIVENT ETRE ALLOUES.

UITGAVEN DIE DE BEGROTINGSKREDIETEN Overschrijden EN WAARVOOR AANVULLENDE KREDIETEN MOETEN WORDEN GOEDGEKEURD.

| NUMEROS ET LIBELLES DES ARTICLES NUMMERS EN TEKST VAN DE ARTIKELEN | Montant des crédits à allouer — Bedrag van de toe te stane kredieten |
|--|--|
| <p style="text-align: center;">01. DOTATIONS 01. DOTATIEN</p> <p style="text-align: center;">Année budgétaire 1997 Begrotingsjaar 1997</p> <p style="text-align: center;">Division 31 Dotations à la Famille Royale Afdeling 31 Dotaties aan de Koninklijke Familie</p> <p>1. Liste civile 1. Civiele lijst</p> <p>2. Dotation à la Famille Royale 2. Dotatie aan de Koninklijke Familie</p> <p>4 Dotation à S.A.R. le Prince Philippe 4. Dotatie aan Z.K.H. Prins Filip</p> <p>5. Dotation à S.M. la Reine Fabiola 5. Dotatie aan H.M. Koningin Fabiola</p> | <p style="text-align: right;">1.845.208 (1)</p> <p style="text-align: right;">142.623 (1)</p> <p style="text-align: right;">26.884 (1)</p> <p style="text-align: right;">256.288 (1)</p> |
| <p>Total Totaal</p> | <p style="text-align: right;">2.271.003</p> |

(1) Dépassement dû au paiement des dépenses fixes, non soumises au visa de la Cour des comptes.
Overschrijding te wijten aan de betaling van vaste uitgaven, niet onderworpen aan het visum van het Rekenhof.

TABLEAU F -- TABEL F

Compte du budget de l'année budgétaire 1997

Rekening van de begroting van het begrotingsjaar 1997

Référence : 155e Cahier de la Cour des Comptes, fascicule IIA

Verwijzing : 155e Boek van het Rekenhof, deel IIA

A. Recettes**A. ontvangsten****I. Recettes courantes****I. Lopende Ontvangsten**

Recettes fiscales

Fiscale ontvangsten

| | |
|------------------------------------|--------------------------|
| Contributions directes | 929.589.185.779 |
| Douanes et accises | 216.177.607.685 |
| T.V.A., Enregistrement et Domaines | 187.449.726.236 |
| Total des recettes fiscales | 1.333.216.519.700 |

| |
|-----------------------------------|
| Directe belastingen |
| Douane en accijnzen |
| B.T.W., Registratie en Domeinen |
| Totaal fiscale ontvangsten |

Recettes non-fiscales

Niet-fiscale ontvangsten

| | |
|--|--------------------------|
| Finances | 29.564.490.868 |
| Autres départements | 62.917.196.259 |
| Total des recettes non fiscales | 92.481.687.124 |
| Total des recettes courantes | 1.425.698.206.827 |

| |
|---|
| Financiën |
| Andere departementen |
| Totaal niet-fiscale ontvangsten |
| Totaal voor de lopende ontvangsten |

II. Recettes de capital**II. Kapitaalontvangsten**

Recettes fiscales

Fiscale ontvangsten

| | |
|------------------------------------|---|
| T.V.A., Enregistrement et Domaines | 0 |
|------------------------------------|---|

| |
|---------------------------------|
| B.T.W., Registratie en Domeinen |
|---------------------------------|

Recettes non-fiscales

Niet-fiscale ontvangsten

| | |
|--------------------------------------|-----------------------|
| Finances | 2.236.363.095 |
| Autres départements | 16.089.967.147 |
| Total des recettes de capital | 18.326.330.242 |

| |
|---|
| Financiën |
| Andere departementen |
| Totaal voor de kapitaalontvangsten |

III. Produit des emprunts**III. Opbrengst der leningen**

| | |
|--|------------------------|
| Total des produits des emprunts | 828.359.807.389 |
|--|------------------------|

| |
|--|
| Totaal voor de opbrengst der leningen |
|--|

B. Dépenses**B. Uitgaven**

| I. Dépenses sur crédits non dissociés reportés | | I. Uitgaven op overgedragen niet-gesplitste kredieten |
|---|-----------------------|--|
| Budgets | | Begrotingen |
| BUDGET SANS PROGRAMMES | | BEGROTING ZONDER PROGRAMMA'S |
| Dotations | 0 | Dotaties |
| BUDGETS ADMINISTRATIFS 1996 | | ADMINISTRATIEVE BEGROTINGEN 1996 |
| Services du Premier Ministre | 333.102.524 | Diensten van de Eerste Minister |
| Justice | 2.593.655.365 | Justitie |
| Intérieur | 862.220.104 | Binnenlandse Zaken |
| Affaires étrangères et Commerce extérieur | 1.517.283.277 | Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel |
| Coopération au Développement | 1.595.326.997 | Ontwikkelingssamenwerking |
| Défense nationale | 11.849.348.308 | Landsverdediging |
| Service général d'appui policier et Gendarmerie | 586.500.099 | Algemene Politieconstandienst en Rijkswacht |
| Finances | 1.935.612.190 | Financiën |
| Fonction Publique | 62.426.923 | Ambtenarenzaken |
| Pensions | 291.048.669 | Pensioenen |
| Emploi et Travail | 188.113.695 | Tewerkstelling en Arbeid |
| Affaires Sociales, Santé publique et Environnement | 5.712.034.475 | Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu |
| Classes Moyennes et Agriculture | 591.470.742 | Middenstand en Landbouw |
| Affaires économiques | 416.116.011 | Economische Zaken |
| Communications et Infrastructure | 595.823.565 | Verkeer en Infrastructuur |
| Dette Publique | 3.608.347.252 | Rijksschuld |
| Financement de l'Union européenne | 0 | Financiering van de Europese Unie |
| Total général | 32.738.430.196 | Algemeen totaal |

| II. Dépenses sur crédits de l'année en cours | | | II. Uitgaven op kredieten eigen aan het jaar |
|---|---|-----------------|---|
| Budgets | Crédits --- Kredieten : | | Begrotingen |
| | (a) Crédits non dissociés Niet-gesplitste kredieten | | |
| | (b) Crédits dissociés d'ordonnancement Gesplitste Ordonnanceringskredieten | | |
| | (c) Crédits variables - Variabele Kredieten | | |
| BUDGET SANS PROGRAMMES | | | BEGROTING ZONDER PROGRAMMA'S |
| Dotations | (a) | 12.145.153.975 | Dotaties |
| BUDGETS DEPARTEMENTAUX 1997 | | | DEPARTEMENTALE BEGROTINGEN 1997 |
| Services du Premier Ministre | (a) | 18.128.638.679 | Diensten van de Eerste Minister |
| | (b) | 3.071.732.229 | |
| | (c) | 18.140.185 | |
| Justice | (a) | 33.371.543.378 | Justitie |
| | (b) | 129.000.000 | |
| | (c) | 52.966.854 | |
| Intérieur | (a) | 8.465.520.635 | Binnenlandse Zaken |
| | (b) | 897.699.821 | |
| | (c) | 515.475.769 | |
| Affaires étrangères et Commerce extérieur | (a) | 7.482.860.342 | Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel |
| | (b) | 909.925.143 | |
| | (c) | 56.975.729 | |
| Coopération au Développement | (a) | 12.828.738.320 | Ontwikkelingssamenwerking |
| | (b) | 4.737.319.190 | |
| | (c) | 544.369.103 | |
| Défense nationale | (a) | 70.989.746.677 | Landsverdediging |
| | (b) | 12.472.800.818 | |
| | (c) | 941.068.640 | |
| Service général d'appui policier et Gendarmerie | (a) | 26.916.974.682 | Algemene Politie steundienst en Rijkswacht |
| | (b) | 935.200.000 | |
| | (c) | 45.207.235 | |
| Finances | (a) | 46.527.148.167 | Financiën |
| | (b) | 501.503.333 | |
| Fonction Publique | (a) | 17.697.594.172 | Ambtenarenzaken |
| | (b) | 0 | |
| Pensions | (a) | 176.181.422.104 | Pensioenen |
| | (c) | 42.524.684.875 | |
| Emploi et Travail | (a) | 16.965.698.732 | Tewerkstelling en Arbeid |
| | (c) | 3.355.087.753 | |
| Affaires sociales, Santé publique et Environnement | (a) | 293.889.335.051 | Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu |
| | (b) | 35.650.394 | |
| | (c) | 568.261.776 | |
| Classes Moyennes et Agriculture | (a) | 43.649.018.967 | Middenstand en Landbouw |
| | (b) | 3.272.123.165 | |
| | (c) | 1.481.657.690 | |

| Budgets | Crédits --- Kredieten : | | Begrotingen |
|-----------------------------------|---|-------------------|-----------------------------------|
| | (a) Crédits non dissociés Niet-gesplitste kredieten | | |
| | (b) Crédits dissociés d'ordonnancement Gesplitste Ordonnanceringskredieten | | |
| | (c) Crédits variables - Variabele Kredieten | | |
| Affaires économiques | (a) | 8.335.030.489 | Economische Zaken |
| | (b) | 1.275.979.158 | |
| | (c) | 77.797.433 | |
| Communications et Infrastructure | (a) | 90.437.785.203 | Verkeer en Infrastructuur |
| | (b) | 1.384.010.552 | |
| | (c) | 0 | |
| Dette publique | (a) | 976.654.473.579 | Rijksschuld |
| | (c) | 384.554.776.949 | |
| Financement de l'Union Européenne | (a) | 36.910.214.034 | Financiering van de Europese Unie |
| | (b) | 0 | |
| | (c) | 0 | |
| Total | (a) | 1.897.576.897.186 | Totaal |
| | (b) | 29.622.943.803 | |
| | (c) | 434.736.469.991 | |
| Total général | 2.361.936.310.980 | | Algemeen totaal |

C. Récapitulation**C. Samenvatting****I. Recettes**

| | |
|-----------------------|-------------------|
| Recettes courantes | 1.425.698.206.827 |
| Recettes de capital | 18.326.330.242 |
| Produits des emprunts | 828.359.807.389 |

| | |
|-------|-------------------|
| Total | 2.272.384.344.458 |
|-------|-------------------|

II. Dépenses

| | |
|---|-------------------|
| Dépenses sur crédits non dissociés reportés | 32.738.430.196 |
| Dépenses sur crédits de l'année en cours | |
| Crédits non dissociés | 1.897.576.897.186 |
| Crédits dissociés d'ordonnancement | 29.622.943.803 |
| Crédits variables | 434.736.469.991 |
| Sous-Total | 2.361.936.310.980 |
| Total | 2.394.674.741.176 |

**III. Excédent des dépenses pour l'année
budgétaire 1997**

122.290.396.718

I. Ontvangsten

| |
|------------------------|
| Lopende ontvangsten |
| Kapitaalontvangsten |
| Opbrengst der leningen |

Totaal

II. Uitgaven

| |
|--|
| Uitgaven op overgedragen niet-gesplitste kredieten |
| Uitgaven op kredieten eigen aan het jaar |
| Niet-gesplitste kredieten |
| Gesplitste ordonnanceringskredieten |
| Variabele kredieten |
| Subtotaal |
| Totaal |

**III. Uitgavenexcedent voor het
begrotingsjaar 1997**

Récapitulation 1997 - Samenvatting 1997

FONDS DE RESTITUTION ET D'ATTRIBUTION - TERUGBETALINGS- EN TOEWIJZINGSFONDSEN

| BUDGET BEGROTING | RECETTES - ONTVANGSTEN | | | DEPENSES - UITGAVEN | | | DIFFERENCE Recettes / Dépenses — VERSCIL Ontvangsten / Uitgaven | SOLDES au 31.12.1997 — SALDI per 31.12.1997 |
|---|---|---|--------------------------|---|--|--------------------------|--|---|
| | Verséments à la Trésorerie et chez le Cassier de l'Etat Stortingen bij de Treasurerie en bij de Staatskasier | Verséments chez les comptables * Verséments internes Stortingen bij de rekeninghouders * Interne overboeking | Total Total | Paléments réguliers Gereguleerde betalingen | Paléments restant à régulariser Betalingen die te reguleren blijven | Total Total | | |
| 18 Finances 18 Financiën 1. Restitutions 1. Terugbetalingen | 30.000 | 482.001.929.636 | 482.093.916.599 | 481.542.869.713 | 551.046.886 | 482.093.916.599 | 0 | 30.000 |
| 2. Attributions aux Communautés et aux régions 2. Toewijzingen aan de Gemeenschappen en de Gewesten | 0 | 834.032.200.000 | 834.032.200.000 | 834.032.200.000 | 0 | 834.032.200.000 | 0 | 0 |
| 3. Attributions à la Sécurité sociale 3. Toewijzingen aan de Sociale Zekerheid | 5.365.592.452 | 127.852.692.847 | 127.852.692.847 | 124.195.313.734 | 0 | 124.195.313.734 | 3.657.379.113 | 9.022.971.565 |
| 4. Attribution au Secrétariat permanent de recrutement 4. Toewijzing aan het Vast Wervingssecretariaat | 29.282.800 | 19.943.400 | 19.943.400 | 49.226.200 | 0 | 49.226.200 | -29.282.800 | 0 |
| TOTAUX TOTALEN | 5.394.905.252 | 1.443.908.765.883 | 1.443.998.752.846 | 1.439.819.609.647 | 551.046.886 | 1.440.370.656.533 | 3.628.096.313 | 9.023.001.565 |

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE - STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

| BUDGET BEGROTING | RECETTES - ONTVANGSTEN | | | DEPENSES - UITGAVEN | | | DIFFERENCE Recettes / Dépenses — VERSCIL Ontvangsten / Uitgaven | SOLDES au 31.12.1997 — SALDI per 31.12.1997 |
|--|---|---|----------------------|---|--|-----------------------|--|---|
| | Verséments à la Trésorerie et chez le Cassier de l'Etat Stortingen bij de Treasurerie en bij de Staatskasier | Verséments chez les comptables * Verséments internes Stortingen bij de rekeninghouders * Interne overboeking | Total Total | Paléments réguliers Gereguleerde betalingen | Paléments restant à régulariser Betalingen die te reguleren blijven | Total Total | | |
| Premier Ministre Eerste Minister | 933.846.246 | 2.473.698.395 | 2.473.698.395 | 0 | 2.267.545.742 | 2.267.545.742 | 206.152.653 | 1.139.998.899 |
| Justice Justitie | 344.788.864 | 2.242.877.010 | 2.242.877.010 | 0 | 2.190.800.212 | 2.190.800.212 | 52.076.798 | 396.845.662 |
| Intérieur Binnenlandse Zaken | 1.181.355 | 1.719.104 | 1.719.104 | 0 | 1.638.498 | 1.638.498 | 80.606 | 1.242.021 |
| Affaires Etrangères et Commerce Extérieur Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel | 16.081 | 6.458.487 | 6.458.487 | 0 | 6.413.626 | 6.413.626 | 44.869 | 60.930 |
| Coopération au développement Ontwikkelingssamenwerking | 236.202 | 339.252 | 339.252 | 0 | 402.374 | 402.374 | -63.122 | 173.080 |
| Finances Financiën | 2.174.648.020 | 1.809.156.442 | 3.911.816.367 | 1.061.531.609 | 4.727.642.557 | 5.789.174.166 | -1.877.557.799 | 287.091.221 |
| Fonction Publique Ambtenarenzaken | 28.246.426 | 505.694.787 | 757.123.579 | 227.250.300 | 298.065.296 | 526.315.596 | 230.807.983 | 259.054.409 |
| Affaires sociales, Santé publique et Environnement Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu | 3.275.091 | 33.685.524 | 33.685.524 | 0 | 34.018.419 | 34.018.419 | -332.895 | 2.942.196 |
| TOTAUX TOTALEN | 3.486.198.265 | 7.073.628.051 | 9.427.517.766 | 1.288.781.909 | 9.527.526.720 | 10.816.308.635 | -1.368.790.847 | 2.097.408.418 |